

## حقوقك وتدابير حمايتك من دفع الفواتير الطبية المفاجئة

عندما تتلقى رعاية طارئة أو علاجًا من مقدم رعاية خارج الشبكة في منشأة داخل الشبكة، بما في ذلك مستشفى أو مركز متنقل للجراحات، فإنك تكون محميًا من دفع فواتير فرق التكلفة. في هذه الحالات، ينبغي ألا تتحمل أكثر من المدفوعات المشتركة و/أو التأمين المشترك و/أو المبالغ المقتطعة التي تحددها خطتك.

ما هي "فواتير فرق التكلفة" (التي تسمى أحيانًا "الفواتير المفاجئة")؟

عندما تزور طبيبًا أو مقدم رعاية صحية آخر فقد تكون مدينًا ببعض **التكاليف التي تتكدها على نفقتك الخاصة**، مثل **المدفوعات المشتركة** أو **التأمين المشترك** أو **المبالغ المقتطعة**. وقد تتحمل تكاليف إضافية أو تضطر إلى دفع الفاتورة بالكامل إذا زرت مقدم رعاية أو منشأة رعاية صحية غير تابعين لشبكة خطتك الصحية.

- مصطلح "**خارج الشبكة**" يعني المنشآت ومقدمي الرعاية الذين لم يوقعوا عقدًا مع خطتك الصحية لتقديم الخدمات. قد يُسمح لمقدمي الرعاية خارج الشبكة بإصدار فاتورة لتتحمّل الفرق بين المبلغ الذي تدفعه خطتك والمبلغ الكامل المفروض مقابل الخدمة. ويُطلق على تلك الفواتير "**فواتير فرق التكلفة**". غالبًا ما يكون هذا المبلغ أكبر من التكاليف المدفوعة داخل الشبكة لنفس الخدمة، وقد لا يتم احتسابه ضمن المبالغ المقتطعة أو الحد السنوي للتكاليف المتكبدة على نفقتك الخاصة التي تفرضها خطتك.
- "**الفواتير المفاجئة**" هي فواتير غير متوقعة بفرق التكلفة. يمكن أن يحدث هذا عندما لا تستطيع التحكم في الجهات المشاركة في رعايتك؛ مثلما في حالات الطوارئ، أو عندما تحدد موعدًا لزيارة منشأة داخل الشبكة ولكن يعالجك مقدم رعاية خارج الشبكة دون أن تتوقع ذلك. قد تبلغ تكلفة الفواتير الطبية المفاجئة الآلاف الدولارات، حسب الإجراءات، حسب الإجراءات أو الخدمة.

ستكون محميًا من فواتير فرق التكلفة عند الحصول على:

- **خدمات الطوارئ:** إذا تعرضت لحالة طبية طارئة وتلقيت خدمات الطوارئ من مقدم رعاية أو منشأة خارج الشبكة، فإن أقصى مبلغ يمكن فرضه عليك في الفاتورة هو مبلغ تقاسم التكاليف داخل شبكة خطتك (مثل المدفوعات المشتركة والتأمين المشترك والمبالغ المقتطعة). لا يمكن أن تتحمل فواتير فرق التكلفة مقابل خدمات الطوارئ هذه. يتضمن هذا الخدمات التي قد تتلقاها بعد استقرار حالتك، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتنازل عن تدابير حمايتك من دفع فواتير فرق التكلفة مقابل خدمات ما بعد استقرار الحالة.
- **خدمات معينة في منشأة داخل الشبكة، بما في ذلك مستشفى أو مركز متنقل للجراحات:** عندما تتلقى خدمات من منشأة داخل الشبكة، بما في ذلك مستشفى أو مركز متنقل للجراحات، فقد يكون هناك بعض مقدمي الرعاية خارج الشبكة. في هذه الحالات فإن أقصى مبلغ يمكن أن يفرضه عليك مقدمو الرعاية هؤلاء هو مبلغ تقاسم التكاليف داخل شبكة خطتك. ينطبق هذا على خدمات طب الطوارئ أو التخدير أو قسم علم الأمراض أو الأشعة أو المختبر أو طب حديثي الولادة أو مساعدي الجراحين أو أطباء المستشفى أو أطباء العناية المركزة. لا يمكن لمقدمي الرعاية هؤلاء أن يفرضوا عليك فواتير فرق التكلفة، ولا يجوز لهم أن يطلبوا منك التنازل عن تدابير حمايتك من فواتير فرق التكلفة. إذا تلقيت أنواعًا أخرى من الخدمات في هذه المنشآت داخل الشبكة، فلا يمكن لمقدمي الرعاية خارج الشبكة أن يفرضوا عليك فواتير فرق التكلفة، ما لم تمنح موافقة كتابية وتتنازل عن تدابير حمايتك من ذلك.

لست مُلزماً إطلاقاً بالتنازل عن تدابير حمايتك من فواتير فرق التكلفة. لست مُلزماً أيضاً بالحصول على خدمات الرعاية خارج الشبكة. يمكنك اختيار مقدم رعاية أو منشأة تابعين لشبكة خطتك.

يقتضي قانون ولاية ماساتشوستس أن يكشف مقدم الرعاية الصحية الخاص بك عما إذا كان مقدم الرعاية داخل شبكة خطتك الصحية أم خارجها. إذا لم يخطر ببال مقدم الرعاية الصحية شفهيًا وكتابيًا بأنه خارج شبكة خطتك الصحية خلال الأطر الزمنية المطلوبة (أي في غضون 7 أيام من دخولك المنشأة أو تلقيك الخدمة، إذا تقرر موعدها مقدمًا بـ 7 أيام على الأقل، أو في غضون يومين من دخولك المنشأة أو تلقيك الخدمات) (أو في أقرب وقت ممكن عمليًا))، يمكن فقط لمقدم الرعاية تحميلك فاتورة بمبلغ تقاسم التكاليف داخل شبكة خطتك.

يحظر قانون نيوهامبشير على أطباء التخدير وأخصائيي الأشعة وأخصائيي علم الأمراض ومقدمي خدمات طب الطوارئ إصدار فواتير للمرضى المؤمن عليهم تجاريًا والمشمولين بخطة رعاية مُدارة الذين يخضعون للعلاج في مستشفى أو مركز متنقل للجراحات داخل الشبكة، وذلك بأكثر من مبلغ تقاسم التكاليف داخل الشبكة (على سبيل المثال، حتى إذا كان طبيب التخدير أو أخصائي الأشعة أو أخصائي علم الأمراض أو مقدم خدمات طب الطوارئ من خارج الشبكة).

يُرجى ملاحظة أنه قد تكون لديك حقوق إضافية بموجب قوانين الولاية هذه المتعلقة بفواتير فرق التكلفة، وقد يتم توضيحها في إخطارات إضافية يقدمها لك معهد Dana-Farber Cancer Institute.

عندما تكون فواتير فرق التكلفة غير مسموحة، فإنك تتمتع أيضاً بتدابير الحماية التالية:

- أنت مسؤول فقط عن دفع حصتك من التكاليف (مثل المدفوعات المشتركة والتأمين المشترك والمبالغ المقتطعة التي كنت ستدفعها إذا كان مقدم الرعاية أو المنشأة داخل الشبكة). ستدفع خطتك الصحية أي تكاليف إضافية مباشرة لمقدمي الرعاية والمنشآت خارج الشبكة.
- بشكل عام، يجب على خطتك الصحية:
  - تغطية خدمات الطوارئ دون إلزامك بالحصول على موافقة مسبقة للخدمات (المعروفة أيضاً باسم "تصريح مسبق").
  - تغطية خدمات الطوارئ من مقدمي الرعاية خارج الشبكة.
  - تحديد ما تدين به لمقدم الرعاية أو المنشأة (تقاسم التكاليف) بناءً على ما ستدفعه الخطة لمقدم الرعاية أو المنشأة داخل الشبكة، وعرض ذلك المبلغ في شرح مخصصاتك.
  - احتساب أي مبالغ تدفعها مقابل خدمات الطوارئ أو الخدمات خارج الشبكة ضمن حد التكاليف المتكبدة على نفقتك الخاصة والمبالغ المقتطعة داخل الشبكة.

إذا كانت لديك أسئلة بشأن فاتورتك، يُرجى التواصل مع خدمة عملاء Dana-Farber عبر الموقع الإلكتروني [dfcicustomerservice@partners.org](mailto:dfcicustomerservice@partners.org) أو الرقم 617-632-3795.

إذا كانت لديك أسئلة حول تغطيتك التأمينية أو التكاليف المحتملة المتكبدة على نفقتك الخاصة، يُرجى التواصل مع المستشارين الماليين لدى معهد Dana-Farber عبر الموقع الإلكتروني [dfciaccessfio@partners.org](mailto:dfciaccessfio@partners.org) أو الرقم 617-582-9820.

إذا كنت تعتقد أنك تحملت فاتورة خاطئة أو أردت معرفة المزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب القانون الفيدرالي، يمكنك الاتصال بمكتب المساعدة الخاص بقانون عدم المفاجآت (No Surprises Help Desk) على الرقم 800-985-3059 أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.cms.gov/nosurprises/consumers](http://www.cms.gov/nosurprises/consumers).

إذا كنت تعتقد أنك تحملت فاتورة خاطئة أو أردت معرفة المزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون ولاية ماساتشوستس، فاتصل بمكتب المدعي العام لولاية ماساتشوستس على الرقم 888-830-6277 أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني [www.mass.gov/how-to/file-a-health-care-complaint](http://www.mass.gov/how-to/file-a-health-care-complaint).

إذا كنت تعتقد أنك تحملت فاتورة خاطئة أو أردت معرفة المزيد من المعلومات حول حقوقك بموجب قانون نيوهامبشير، فتواصل مع إدارة التأمين (Department of Insurance) في نيوهامبشير على الرقم 603-271-2261، أو زيارة الموقع الإلكتروني [www.nh.gov/insurance/complaints/index.htm](http://www.nh.gov/insurance/complaints/index.htm).